



WALL MOUNTED INFRARED HEATER

**SV VÄGGHÄNGD INFRAVÄRMARE
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**NO VEGGHENGT INFRAVARMER
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**PL PROMIENNIK PODCZERWIENI DO
ZAWIESZENIA NA ŚCIANIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**EN WALL MOUNTED INFRARED HEATER
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**DE INFRAROT-HEIZSTRAHLER ZUR
WANDMONTAGE
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**FI SEINÄLLE ASENNETTAVA
INFRAPUNALÄMMITIN
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR CHAUFFAGE À INFRAROUGE MURAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**NL INFRAROODSTRALER VOOR MUURMONTAGE
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

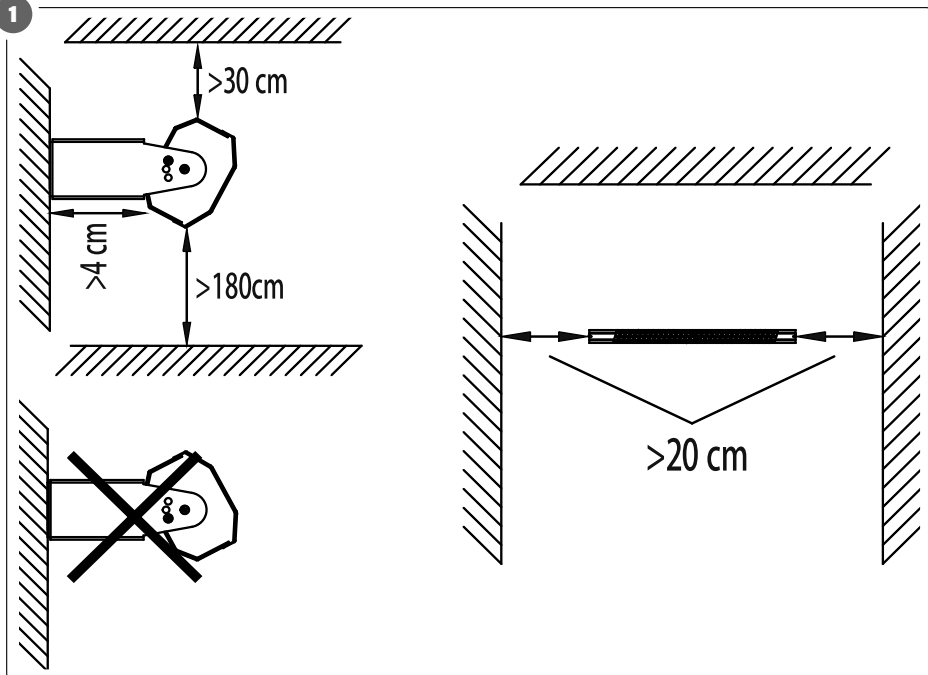
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

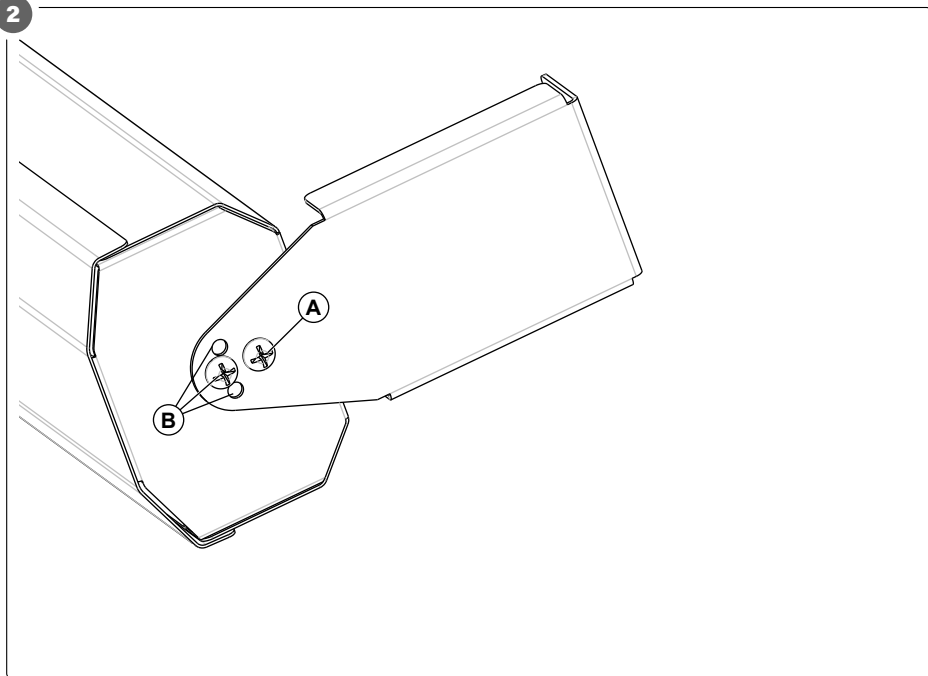
© JULA AB 2024-01-26

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



2



1 Inledning




1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en infrarödvärmare för väggmontering.

1.2 Avsedd användning

Produkten värmer ett område utomhus och kan monteras på vägg vid en terrass, balkong eller uteplats.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och förordningar.
	Ska återvinnas som elektriskt avfall.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

⚠ VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

⚠ VARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs alla säkerhetsanvisningar nedan före användning.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten använda den.
- **VARNING!** Infrarödvärmaren har ingen rumstermostat. Använd inte infrarödvärmaren

utan övervakning i små utrymmen där det vistas personer som inte kan lämna rummet utan hjälp.


- Vissa delar av produkten blir mycket varma – risk för brännskada. Var särskilt uppmärksam när produkten används där barn eller där vuxna med någon typ av funktionshinder vistas.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Endast för utomhusbruk.
- Använd produkten endast på avsett sätt – för uppvärmning av terrasser etc. Använd inte produkten för torkning av textilier, för kommersiella ändamål eller för uppvärmning av byggnader, växthus, stallar etc.
- Hantera produkten varsamt och utsätt den inte för slag eller stötar.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten och att nätuttaget är jordat.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används.


- Stäng av produkten och dra ut stickproppen före rengöring och/eller underhåll.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Använd inte förlängningssladd – brandrisk.
- Dra sladden så att den inte blir vikt, kommer i kontakt med skarpa kanter eller heta ytor eller utsätts för skada eller belastning.
- Produktens öppningar får inte täckas.
- Täck inte över produkten.
- Säkerställ att vind eller andra omständigheter inte kan föra gardiner, draperier, markiser, flaggor, plastband eller liknande nära produkten eller få dem att täcka produkten – risk för brand och/eller egendomsskada. Placera inte produkten omedelbart ovanför eller nedanför nätuttag.
- Placera inte produkten nära antändliga föremål eller material – brandrisk.
- Vidrör inte produkten med våta händer eller andra kroppsdelar, spruta eller häll aldrig vatten över produkten och dränk den inte i vatten eller annan vätska. Använd inte produkten i närheten av vatten, till exempel nära badkar, handfat, tvättfat, diskbänk eller swimmingpool, eller i fuktiga källare. Använd inte produkten utomhus i regn eller fuktig väderlek.
- Produkten är inte avsedd att styras med extern timer, separat fjärrkontroll eller annan utrustning som kan starta produkten automatiskt. Produkten är inte avsedd att styras med dimmer eller annan extern spänningsregulator – risk för egendomsskada.
- Använd inte produkten i utrymmen där antändliga ämen (till exempel bensin, lösningsmedel och aerosolprodukter) eller antändliga material (till exempel trä och papper) finns. Håll sådana ämnen och material på säkert avstånd från produkten – brandrisk.
- För aldrig in fingrar eller andra föremål genom produktens öppningar – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada.

- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar normalt, om sladden eller stickproppen är skadad eller om produkten har tappats eller fallit.
- Stäng omedelbart av produkten och dra ut stickproppen om produkten, sladden eller stickproppen inte fungerar normalt.
- Produkten kan användas av personer från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de har fått övervakning eller anvisningar gällande säker användning av produkten och förstår föreliggande risker. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Installera produkten oåtkomligt för barn och lämna inte barn utan uppsikt i närheten av produkten.
- Produkten har hög effekt och avger stora värmemängder. Utsätt inte djur eller människor, särskilt barn, äldre eller känsliga personer, för direkt värmestrålning från produkten.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen innan produkten flyttas eller rengörs.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Förvara inte gasflaskor eller antändliga vätskor, som bensin eller färg, i närheten av produkten. Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av antändliga vätskor, gasflaskor eller aerosolprodukter – risk för brand och/eller explosion.

3 Installation

3.1 Installation av produkten

 **WARNING!** Produkten ska installeras minst 180 cm ovanför golvet. (Bild 1)

 **WARNING!** Minsta tillåtna avstånd från produktens front och sidor till möbler, gardiner eller andra antändliga material är 1,5 meter.

- 1 Använd väggfästena som mall.
- 2 Borra fästhål.
- 3 Montera väggfästena med skruvar och expanderpluggar.

- 4 Installera produkten med 1 skruv i vardera änden i hålet (A). (Bild 2)
- 5 Montera en skruv i vardera änden i något av hålen (B). Produkten kan ställas in i 3 positioner.

4 Användning

4.1 Start och avstängning av produkten

- 1 Sätt in stickproppen i ett nätuttag.

OBS! Nätuttaget ska vara säkrat med minst 10 A.

- 2 Dra ut stickproppen för att stänga av produkten.

5 Underhåll

5.1 Rengöring av produkten

! **VARNING!** Stäng av produkten, dra ut stickproppen och låt produkten svalna helt före underhåll.

! **VIKTIGT!** Använd inte slipande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.

- Rengör produkten regelbundet med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Avlägsna smuts och skräp från produktens frontgaller med en mjuk borste.

6 Avfallshantering

6.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

7 Tekniska data

Data	Värde
Spänning	230 VAC, 50 Hz
Effekt	1000 W
Kapslingsklass	IP44
Sladdlängd	1,2 m
Mått	L 106 x B 7 x H 11,5 cm
Vikt	1,5 kg

1 Introduksjon




1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en veggmontert infrarvarmer.

1.2 Tiltent bruksområde

Produktet varmer et målrettet område utendørs og kan monteres på veggen ved en terrasse, balkong eller plattform.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.
	Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

⚠ OBS! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les advarslene nedenfor før du tar produktet i bruk.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med el-verktøyet, bruke det.
- **ADVARSEL:** Denne varmeren er ikke utstyrt med en termostat som kan kontrollere

romtemperaturen. Ikke bruk denne varmeren i små rom hvor det befinner seg personer som ikke kan forlate rommet på egen hånd, med mindre de holdes under konstant oppsyn.


- Visse deler av apparatet kan bli ekstremt varme og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksom når barn og personer med fysiske, sansemessige eller psykiske funksjonshemminger er i området.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Produktet må ikke endres.
- Kun beregnet for utendørs bruk.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for – å varme opp på terrasser o.l. Produktet må ikke brukes til å tørke tekstiler, til kommersielle formål, eller til å varme opp bygninger, drivhus, staller osv.
- Håndter produktet forsiktig og ikke utsett det for støt og slag.
- Sørg for at spenningen i stikkontakten samsvarer med den nominelle spenningen på produktets typeskilt og at stikkontakten er jordet.


- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet før rengjøring og/eller vedlikehold.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Bruk aldri en skjøteledning – brannfare.
- Legg strømledningen slik at den ikke kan bli utsatt for skader eller påkjenninger, skarp bøyning, skarpe kanter eller kontakt med varme flater.
- Produktets åpninger må ikke tildekkes.
- Produktet skal ikke tildekkes.
- Pass på at vind og andre forhold ikke kan blåse/flytte gardiner, forheng, markiser, plastremser eller lignende slik at de kommer i nærheten av produktet eller tildekker det – fare for materielle skader og brann. Ikke sett produktet rett under eller over en stikkontakt.
- Ikke sett produktet i nærheten av brannfarlige objekter eller materialer – brannfare.
- Ikke ta på produktet med våte hender eller andre våte kroppsdeler, og ikke senk det ned i vann eller annen væske, eller hell/sprut/spray vann på det. Ikke bruk produktet i nærheten av vann, for eksempel badekar, vaskeservant, kjøkkenvask, i en våt kjeller eller i nærheten av et svømmebasseng. Ikke bruk produktet utendørs i regnet eller i fuktig vær.
- Dette produktet er ikke beregnet for å bli styrt med et eksternt tidsur, en separat fjernkontroll eller annet utstyr som kan slå produktet på automatisk. Dette produktet er ikke beregnet for å bli styrt med en ekstern spenningsregulator, som en dimmer – fare for materielle skader dersom produktet kobles til en slik.
- Ikke bruk produktet i rom der det er brannfarlige stoffer (bensin, løsemidler, spraybokser etc.) eller brannfarlige materialer (tre, papir etc.). Hold slike stoffer og materialer på avstand fra produktet – brannfare.
- Stikk aldri fingre eller andre objekter inn i inntaket eller utløpet – fare for el-ulykke, brann og/eller personskade.

- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller pluggen er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har falt i bakken eller hvis produktet er skadet på noe vis.
- Hvis produktet, strømledningen eller støpselet ikke fungerer som de skal, slå av produktet øyeblikkelig og trekk ut støpselet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med fysiske, sansemessige eller psykiske funksjonshemminger, og av personer uten erfaring og kunnskap, dersom de holdes under oppsyn eller får instruksjoner om trygg bruk og forstår risikoene. Hold barn under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Hold små barn under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ikke la barn oppholde seg i nærheten av produktet uten tilsyn, og installer produktet på et sted hvor barn ikke får tilgang til det.
- Produktet er kraftig og avgir sterk varme. Derfor må du passe på at dyr og mennesker, særlig spedbarn, eldre eller sensitive personer, ikke blir direkte utsatt for produktets varmestråling.
- Slå av produktet og trekk støpselet ut fra stikkontakten før du flytter eller rengjør produktet.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke oppbevar gassbeholdere eller brannfarlige væsker, som maling eller bensin, i nærheten av produktet. Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser, dvs. i nærheten av brannfarlig væske, gassbeholdere, spraybokser etc. – fare for brann eller eksplosjon.

3 Installasjon

3.1 Installere produktet

 **Advarsel!** Produktet må installeres minst 180 cm over gulvet. (Bilde 1)

 **Advarsel!** Sidene og fronten av produktet må ha minst 1,5 m klaring fra møbler, gardiner og andre antennerlige materialer.

- 1 Bruk brakettene til å merke hullene som skal bores.
- 2 Drill hullene til brakettene.

- 3 Fest brakettene med skruer og plugger.
- 4 Installer produktet med 1 skrue på hver side i hullet (A). (Bilde 2)
- 5 Fest en skrue på hver side i ett av hullene (B). Produktet kan stilles i 3 posisjoner.

4 Bruk

4.1 Starte og stoppe produktet

- 1 Sett strømledningens støpsel i en stikkontakt.

Merk! Stikkontakten må ha en sikring på minst 10 A.

- 2 Koble strømledningen fra for å stoppe produktet.

5 Vedlikehold

5.1 Rengjøre produktet

⚠ Advarsel! Slå av produktet, trekk ut støpselet og la produktet kjøle seg ned før du utfører vedlikehold på det.

⚠ OBS! Ikke rengjør produktet med skure-/slipemidler eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.
- Fjern støv fra grillen med en myk børste.

6 Kassering

6.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Spenning	230 V~50 Hz
Strøm	1000 W
IP-klasse	IP44
Kabellengde	1,2 m
Mål	L106 x BW7 x D11,5 cm
Vekt	1,5 kg

1 Wprowadzenie




1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to promiennik podczerwieni do zawieszenia na ścianie.

1.2 Przeznaczenie

Produkt ogrzewa określoną powierzchnię na zewnątrz i można go zamontować na ścianie na tarasie, balkonie lub patio.

1.3 Symbole

	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.
	Utylizować jako odpad elektryczny.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przewaga! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu przeczytaj poniższe ostrzeżenia.
- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom ani osobom z nim niezaznajomionym.

- **OSTRZEŻENIE:** Promiennik nie jest wyposażony w urządzenie regulujące temperaturę pomieszczenia. Nie używaj promiennika w małych pomieszczeniach, jeśli przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że mają zapewnioną stałą opiekę.

- Niektóre części urządzenia mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych.

- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

- Nie modyfikuj produktu.

- Wyłącznie do użytku na zewnątrz.

- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem – do ogrzewania tarasów itp. Produktu nie należy używać do suszenia tekstyliów, do celów komercyjnych ani do ogrzewania budynków, szklarni, stajni itp.

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie i nie narażać go na wstrząsy i uderzenia.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu znamionowemu na tabliczce znamionowej i czy gniazdo zasilania jest uziemione.
- Odłączaj wtyczkę, kiedy produkt nie jest używany.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji wyłącz produkt i odłącz wtyczkę od gniazda.
- Nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę.
- Nigdy nie używaj przedłużacza – ryzyko pożaru.
- Umieść przewód zasilający w taki sposób, aby nie był narażony na uszkodzenia lub naprężenia, silne zginanie, ostre krawędzie lub kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Otwory produktu nie mogą być zakryte.
- Nie przykrywaj produktu.
- Upewnij się, że wiatr lub inne warunki nie spowodują, że zasłony, kotary, markizy, flagi, plastikowe wstążki itp. znajdują się w pobliżu produktu lub zakryją produkt – ryzyko uszkodzenia materiału lub pożaru. Nie umieszczaj produktu bezpośrednio nad ani pod gniazdem zasilania.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu łatwopalnych przedmiotów lub substancji – ryzyko pożaru.
- Nie dotykaj produktu mokrymi rękami ani mokrymi częściami ciała, nie zanurzaj go w wodzie ani w żadnym innym płynie, nie polewaj ani nie spryskuj go wodą. Nie używaj produktu w pobliżu wody, w tym wanny, umywalki, zlewu kuchennego, w mokrej piwnicy lub w pobliżu basenu. Nie używaj produktu na zewnątrz w czasie deszczu lub wilgotnej pogody.
- Produkt nie jest przeznaczony do sterowania za pomocą zewnętrznego timera, oddzielnego pilota lub innego sprzętu, który może automatycznie go włączyć. Produkt nie jest przeznaczony do sterowania za pomocą zewnętrznego regulatora napięcia, takiego jak ściemniacz – ryzyko szkód materialnych w przypadku podłączenia do produktu.

- Nie używaj produktu w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne (benzyna, rozpuszczalniki, pojemniki z aerozolem itp.) lub materiały łatwopalne (drewno, papier itp.). Trzymaj takie substancje i materiały z dala od produktu – ryzyko pożaru.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworów wlotowych lub wylotowych – ryzyko porażenia prądem, pożaru i/ lub obrażeń ciała.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo, został upuszczony lub jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzony.
- Jeśli produkt, przewód zasilający lub wtyczka z jakiegokolwiek powodu nie działają prawidłowo, natychmiast wyłącz produkt i odłącz wtyczkę od gniazda zasilania.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby niemające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały zapoznane z bezpiecznym sposobem użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dopilnuj, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Dopilnuj, aby małe dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie zostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu produktu i wybierz miejsce montażu poza ich zasięgiem.
- Produkt ma dużą moc i emituje dużo ciepła. Dlatego nie narażaj zwierząt ani ludzi, zwłaszcza niemowląt, osób starszych i wrażliwych, na bezpośrednie promieniowanie ciepłe produktu.
- Przed przestawieniem lub czyszczeniem produktu wyłącz go i odłącz wtyczkę od gniazda zasilania.
- Odłączaj wtyczkę, kiedy produkt nie jest używany. Nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę.

- Nie przechowuj butli z gazem ani łatwopalnych cieczy, na przykład farby lub benzyny, w pobliżu produktu. Nie używaj produktu w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, butli z gazem, pojemników z aerozolem itp. – ryzyko pożaru lub wybuchu.

3 Montaż

3.1 Montaż produktu

! Ostrzeżenie! Produkt należy zamontować co najmniej 180 cm nad podłogą. (Rysunek 1)

! Ostrzeżenie! Boki i przód produktu muszą znajdować się w odległości co najmniej 1,5 m od mebli, zasłon i innych materiałów łatwopalnych.

- 1 Użyj wsporników, aby zaznaczyć otwory do wywiercenia.
- 2 Wywierć otwory na wsporniki.
- 3 Przymocuj wsporniki za pomocą śrub i kołków.
- 4 Zamontuj produkt, umieszczając po 1 śrubie w otworze z każdej strony (A). (Rysunek 2)
- 5 Umieść po jednej śrubie w otworze z każdej strony (B). Produkt można ustawić w 3 pozycjach.

4 Obsługa

4.1 Uruchamianie i wyłączenie produktu

- 1 Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.

Uwaga! Stosowane gniazdo sieciowe musi być wyposażone w bezpiecznik o wartości minimum 10 A.

- 2 Aby wyłączyć produkt, odłącz przewód zasilający.

5 Konserwacja

5.1 Czyszczenie produktu

! Ostrzeżenie! Zanim przystąpisz do konserwacji produktu, wyłącz go, odłącz przewód zasilający i zaczekaj, aż ostygnie.

! Przestroga! Nie używaj materiałów ściernych ani detergentów na bazie rozpuszczalników do czyszczenia produktu.

- Regularnie czyść produkt wilgotną szmatką i łagodnym detergentem.
- Usuwać kurz z kratki miękką szczotką.

6 Utylizacja

6.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie pal produktu.

7 Dane techniczne

Dane techniczne	Wartość
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	1000 W
Stopień ochrony	IP44
Długość przewodu	1.2 m
Wymiary	D106 x S7 x G11,5 cm
Masa	1,5 kg

1 Introduction




1.1 Product description

The product is a wall mounted infrared heater.

1.2 Intended use

The product warms a specific area outdoors and can be mounted on a wall on the terrace, balcony or patio.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to

control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided

- Certain parts of the appliance can become extremely hot and cause burns. Special attention must be given when children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities are present.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- Only intended for outdoor use.
- Only use the product as it is intended to be used – for the heating of terraces etc. The product must not be used to dry textiles, for commercial purposes, or for heating buildings, greenhouses, or stables etc.
- Handle the product with care and do not subject it to knocks and blows.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate and that the power point is


earthed.


- Pull out the plug when the product is not in use.
- Switch off the product and pull out the plug before cleaning and/or maintenance.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Never use an extension cord – fire risk.
- Place the power cord so it cannot be exposed to damage or stress, severe bending, sharp edges, or contact with hot surfaces.
- The product's openings must not be covered.
- Do not cover the product.
- Make sure that wind or other conditions cannot bring curtains, drapes, awnings, flags, plastic ribbons etc. near the product, or cover the product – risk of material damage or fire. Do not place the product immediately over or under a power point.
- Do not place the product near flammable objects, or substances – fire risk.
- Do not touch the product with wet hands or wet parts of the body, and do not immerse it in water or any other liquid, or pour or spray water on it. Do not use the product near water, such as a bath, washbasin, washbowl, kitchen sink, in a wet basement or near a swimming pool. Do not use the product outdoors in the rain or in damp weather.
- The product is not intended to be controlled by an external timer, a separate remote control, or other equipment that can switch on the product automatically. The product is not intended to be controlled by an external voltage regulator, such as a dimmer – risk of material damage if connected to the product.
- Do not use the product in rooms where there are flammable substances (petrol, solvent, spray cans, etc.) or flammable materials (wood, paper, etc.). Keep such substances and materials away from the product – fire risk.
- Never poke your fingers or any objects into the inlet or outlet openings – risk of electric shock, fire and/or personal injury.


- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if it is not working properly, after it has been dropped, or if the product is damaged in any other way.
- Switch off the product immediately and pull out the plug if the product, the power cord or plug for any reason are not working properly.
- This product can be used by children from 8 years of age and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not leave children unattended near the product, and choose a place for installation where children cannot access the product.
- The product is powerful and emits a lot of heat. For this reason do not expose animals or people, especially infants, older or sensitive persons, to the direct thermal radiation from the product.
- Switch off the product and pull out the plug from the power point before moving or cleaning the product.
- Pull out the plug when the product is not in use. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Do not store gas cylinders or flammable liquids, such as paint or petrol, near the product. Do not use the product in an explosive environment, e.g. near flammable liquids, gas cylinders, spray cans etc. – risk of fire or explosion.

3 Installation

3.1 To install the product

 **Warning!** The product must be installed at a minimum distance of 180 cm from the floor. (Figure 1)

 **Warning!** The sides and front of the product must be at a minimum distance of 1.5 m from furniture, curtains or other flammable material.

 1 Use the brackets to mark the holes to drill.

- 2 Drill the holes for the brackets.
- 3 Attach the brackets with screws and plugs.
- 4 Install the product with 1 screw on each side in the hole (A). (Figure 2)
- 5 Attach a screw on each side in one of the holes (B). The product can be set in 3 positions.

4 Operation

4.1 To start and stop the product

- 1 Connect the power cord to a mains outlet.

Note! The mains outlet used must have fuse of minimum 10 A.

- 2 Disconnect the power cord to stop the product.

5 Maintenance

5.1 To clean the product

Warning! Turn off the product, unplug the power cord and wait until the product becomes cool before you do maintenance on it.

Caution! Do not use abrasive or solvent-based detergents to clean the product.

- Clean the product regularly with a damp cloth and a mild detergent.
- Remove dust from the grille with a soft brush.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Voltage	230 V~50 Hz
Power	1000 W
Protection rating	IP44
Cord length	1.2 m
Dimensions	L106 x W7 x D11.5 cm
Weight	1.5 kg

1 Einführung


1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein wandmontierter Infrarot-Heizstrahler.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt wärmt einen bestimmten Bereich im Freien und kann an einer Wand auf der Terrasse, dem Balkon oder der Veranda montiert werden.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Recyceln Sie es als Elektromüll.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

⚠ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

⚠ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb

⚠ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, nicht, es zu benutzen.

- **WARNUNG:** Dieser Heizstrahler ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen besetzt sind, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Überwachung sichergestellt.

- Bestimmte Teile des Produkts können extrem heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist bei Kindern und Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten erforderlich.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Nur für die Verwendung im Außenbereich.
- Verwenden Sie das Produkt nur so, wie es vorgesehen ist – zum Erwärmen von Terrassen usw.

Das Produkt darf nicht zum Trocknen von Textilien, für gewerbliche Zwecke oder zur Beheizung von Gebäuden, Gewächshäusern, Ställen usw. verwendet werden.

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um und setzen Sie es keinen Stößen und Schlägen aus.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht und ob die Netzspannung geerdet ist.
- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch des Produkts das Netzkabel aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung und/oder Wartung heraus.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker herauszuziehen.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel – Brandgefahr.
- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt, gespannt oder übermäßig gebogen wird und keinen scharfen Kanten oder dem Kontakt mit heißen Oberflächen ausgesetzt ist.
- Die Öffnungen des Produkts dürfen nicht abgedeckt werden.
- Bedecken Sie das Produkt nicht.
- Stellen Sie sicher, dass durch Wind oder andere Bedingungen keine Vorhänge, Gardinen, Markisen, Fahnen, Kunststoffbänder usw. in die Nähe des Produkts wehen oder das Produkt abdecken können – es besteht die Gefahr von Materialschäden oder eines Feuers. Platzieren Sie das Produkt nicht direkt über oder unter einer Steckdose.
- Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von brennbaren Gegenständen oder Substanzen – Brandgefahr.
- Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder nassen Körperteilen, tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und gießen oder sprühen Sie kein Wasser darauf. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, wie z. B. in einem Bad, einem Waschbecken, einem Spülbecken, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Pools. Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien bei Regen oder feuchtem Wetter.

- Das Produkt ist nicht für die Steuerung durch einen externen Timer, eine separate Fernbedienung oder andere Geräte vorgesehen, die das Produkt automatisch einschalten können. Das Produkt ist nicht für die Steuerung durch einen externen Spannungsregler, wie z. B. einen Dimmer, vorgesehen – bei Anschluss an das Produkt besteht die Gefahr von Materialschäden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen sich brennbare Substanzen (Benzin, Lösungsmittel, Sprühdosen usw.) oder brennbare Materialien (Holz, Papier usw.) befinden. Halten Sie solche Substanzen und Materialien vom Produkt fern – Brandgefahr.
- Stecken Sie Ihre Finger oder Gegenstände niemals in die Einlass- oder Auslassöffnungen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags, Feuers und/oder von Verletzungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder wenn das Produkt anderweitig beschädigt ist.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Stecker heraus, wenn das Produkt, das Netzkabel oder der Stecker aus irgendeinem Grund nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder Personen ohne Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Halten Sie Kinder unter Aufsicht, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Lassen Sie Kinder das Produkt nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Halten Sie Kleinkinder unter Aufsicht, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe

des Produkts und wählen Sie einen Ort für die Installation, an dem Kinder das Produkt nicht erreichen können.

- Das Produkt ist leistungsstark und gibt viel Wärme ab. Aus diesem Grund dürfen Tiere oder Menschen, insbesondere Säuglinge, ältere oder empfindliche Personen, nicht der direkten Wärmestrahlung des Produkts ausgesetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt bewegen oder reinigen.
- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch des Produkts das Netzkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker herauszuziehen.
- Lagern Sie Gasflaschen oder brennbare Flüssigkeiten wie Farbe oder Benzin nicht in der Nähe des Produkts. Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasflaschen oder Staub – Brand- und/oder Explosionsgefahr.

3 Installation

3.1 Installation des Produkts

! Achtung! Das Produkt muss in einem Mindestabstand von 180 cm zum Boden installiert werden. (Abbildung 1)

! Achtung! Die Seiten und die Vorderseite des Produkts müssen mindestens 1,5 m von Möbeln, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien entfernt sein.

- 1 Verwenden Sie die Halterungen, um die zu bohrenden Löcher zu markieren.
- 2 Bohren Sie die Löcher für die Halterungen.
- 3 Befestigen Sie die Halterungen mit Schrauben und Dübeln.
- 4 Montieren Sie das Produkt mit einer Schraube auf jeder Seite in der Bohrung (A). (Abbildung 2)
- 5 Eine Schraube auf jeder Seite in einer der Bohrungen (B) anbringen. Das Produkt kann in 3 Positionen eingestellt werden.

4 Betrieb

4.1 Starten und Stoppen des Geräts

- 1 Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.

Hinweis! Die verwendete Netzsteckdose muss über eine Sicherung von mindestens 10 A verfügen.

- 2 Trennen Sie das Netzkabel, um das Produkt anzuhalten.

5 Pflege

5.1 Reinigung des Produkts

! Achtung! Schalten Sie das Produkt aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.

! Achtung! Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staub mit einer weichen Bürste vom Gitter.

6 Entsorgung

6.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Spannung	230 V~50 Hz
Strom	1.000 W
Schutzart	IP44
Kabellänge	1,2 m
Maße	L106 x B7 x T11,5 cm
Gewicht	1,5 kg

1 Johdanto




1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on seinälle asennettava infrapunalämmitin.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu ulkotilojen lämmittämiseen, ja se voidaan asentaa seinälle terassilla, parvekkeella tai terassilla.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja asetusten mukainen.
	Kierrätetään sähköjätteenä.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät

! **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

! **Varo!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tietyssä tilanteessa.

2.2 Käytön turvallisuusohjeet

! **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta, käyttää sitä.
- **VAROITUS:** Lämmitintä ei ole varustettu huonelämpötilan säätimellä. Älä käytä tätä

tuotetta pienissä huoneissa, jos niissä oleskelee henkilöitä, jotka eivät voi poistua huoneesta yksin, ellei tuotetta valvota jatkuvasti.

- Jotkin tuotteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä silloin, kun paikalla on lapsia ja henkilöitä, joilla on heikentynyt fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Vain ulkokäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoitukseen - terassien ym. lämmittämiseen. Tuotetta ei saa käyttää tekstiilien kuivaamiseen, kaupallisiin tarkoituksiin tai rakennusten, kasvihuoneiden, tallien jne. lämmittämiseen.
- Käsittele tuotetta varoen äläkä altista sitä iskuille ja lyönneille.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilven merkintöjä, ja että pistorasia on maadoitettu.

- Vedä pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä.
- Kytke tuote pois päältä ja vedä pistotulppa ulos ennen puhdistusta ja/tai huoltoa.
- Älä vedä virtajohdosta irrottaaksesi pistotulpan.
- Älä käytä jatkojohtoa - palovaara.
- Sijoita virtajohto siten, että se ei altistu vaurioille tai rasitukselle, voimakkaalle taiputukselle, teräville reunoille tai kosketukselle kuumien pintojen kanssa.
- Älä peitä tuotteen aukkoja.
- Älä peitä tuotetta.
- Varmista, että tuuli tai muut olosuhteet eivät voi tuoda verhoja, markiiseja, lippuja, muovinauhoja jne. tuotteen lähelle tai peittää tuotetta - omaisuusvahinkojen tai tulipalon vaara. Älä aseta tuotetta välittömästi pistorasian ylä- tai alapuolelle.
- Älä sijoita tuotetta syttyvien esineiden tai aineiden läheisyyteen - tulipalon vaara.
- Älä koske tuotteeseen märillä käsillä tai märillä ruumiinosilla, älä upota sitä veteen tai

muuhun nesteeseen äläkä kaada tai suihkuta vettä sen päälle. Älä käytä tuotetta veden läheisyydessä, kuten kylpyammeen, pesualtaan, lavuaarin, tiskialtaan tai uima-altaan lähellä tai märässä kellarissa. Älä käytä tuotetta ulkona sateella tai kostealla säällä.

- Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella, erillisellä kaukosäätimellä tai muulla laitteella, joka voi kytkeä tuotteen automaattisesti päälle. Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella jännitteensäätimellä, kuten himmentimellä - omaisuusvahinkojen vaara.
- Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa on syttyviä aineita (bensini, liuotin, suihkepullot jne.) tai syttyviä materiaaleja (puu, paperi jne.). Pidä tällaiset aineet ja materiaalit kaukana tuotteesta - palovaara.
- Älä työnnä sormia tai mitään esineitä ilmanotto- tai poistoaukkoihin - sähköiskun, tulipalon ja/tai henkilövahinkojen vaara.

- Älä käytä tuotetta, jos virtajohto tai pistoke ovat vaurioituneet, jos tuote ei toimi oikein, jos se on pudonnut tai jos se on vaurioitunut.
- Sammuta tuote välittömästi ja vedä pistotulppa irti, jos tuote ei toimi kunnolla.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen, henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä toimintahäiriöitä, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai he saavat ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Pidä lapset valvonnassa varmistaaksesi, etteivät he leiki tuotteella. Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Valvo pieniä lapsia varmistaaksesi, että he eivät leiki tuotteella.
- Älä jätä lapsia valvomatta tuotteen lähelle, ja valitse asennuspaikka, jossa lapset eivät pääse käsiksi tuotteeseen.
- Tuote on tehokas ja säteilee paljon lämpöä. Tästä syystä älä altista eläimiä tai ihmisiä, etenkin pikkulapsia, iäkkäitä tai herkkiä henkilöitä, tuotteen suoralle lämpösäteilylle.
- Sammuta tuote ja vedä pistotulppa pistorasiasta ennen tuotteen siirtämistä tai puhdistamista.
- Vedä pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä. Älä vedä virtajohdosta irrottaaksesi pistotulpan.
- Älä säilytä tuotteen lähellä kaasupulloja tai syttyviä nesteitä, kuten maalia tai bensiiniä. Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, esim. syttyvien nesteiden, kaasupullojen, spraypurkkien jne. läheisyydessä - tulipalo- tai räjähdysvaara.

3 Asennus

3.1 Tuotteen asennus

! Varoitus! Tuote on asennettava vähintään 180 cm:n etäisyydelle lattiasta. (Kuva 1)

! Varoitus! Tuotteen sivujen ja etuosan on oltava vähintään 1,5 metrin etäisyydellä huonekaluista, verhoista tai muista syttyvistä materiaaleista.

- 1 Käytä kiinnikkeitä porattavien reikien merkitsemiseen.
- 2 Poraa reiät kiinnikkeitä varten.
- 3 Kiinnitä kiinnikkeet ruuveilla ja tulpilla.
- 4 Kiinnitä tuote kiertämällä yksi ruuvi reikään (A) kummallakin puolella. (Kuva 2)
- 5 Kierrä ruuvi valitsemaasi reikään (B) kummallakin puolella. Tuote voidaan asentaa kolmeen asentoon.

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käynnistäminen ja pysäyttäminen

- 1 Kytke pistotulppa pistorasiaan.

Huom! Pistorasia on suojattava vähintään 10 A:n sulakkeella.

- 2 Sammuta tuote irrottamalla pistotulppa.

5 Huolto

5.1 Tuotteen puhdistaminen

! **Varoitus!** Sammuta tuote, irrota pistotulppa ja anna tuotteen jäähtyä ennen huoltoa.

! **Varo!** Älä käytä hankausaineita tai liuottimia tuotteen puhdistamiseen.

- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Poista pöly ritilästä pehmeällä harjalla.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Jännite	230 V~50 Hz
Teho	1000 W
Kotelointiluokka	IP44
Johdon pituus	1,2 m
Mitat	P106 x L7 x S11,5 cm
Paino	1,5 kg

1 Introduction




1.1 Description du produit

Le produit est un appareil de chauffage mural à infrarouge.

1.2 Utilisation prévue

Le produit chauffe une zone spécifique à l'extérieur et il peut être installé sur le mur d'une terrasse, d'un balcon ou d'un patio.

1.3 Pictogrammes

	Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
	Ce produit est conforme aux directives et règlements européens applicables.
	À recycler en tant que déchet électrique.

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Informations essentielles spécifiques.

2.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les consignes de mise en garde qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez pas des enfants ou toute personne non familiarisée avec le produit, l'utiliser.

- **ATTENTION :** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de commande de la température de la pièce. Ne pas l'utiliser dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes ne pouvant pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'elles soient surveillées en permanence.
- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir brûlantes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée aux enfants et aux personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Réservé à une utilisation extérieure.
- Utilisez le produit uniquement de la manière prévue, pour le chauffage de terrasses, par exemple.
Le produit ne doit pas être utilisé pour sécher des textiles, pour un usage commercial ou pour chauffer des bâtiments, serres, étables, etc.

- Manipulez le produit avec soin et ne le soumettez pas à des chocs et à des coups.
- Vérifiez que la tension secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique et que la prise est à la terre.
- Débranchez la fiche secteur lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche avant de le nettoyer et/ou d'effectuer un entretien.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche.
- Ne jamais utiliser avec une rallonge : risque d'incendie.
- Installez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé ou soumis à des tensions, pliures, bords coupants ou qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Les ouvertures du produit ne doivent pas être recouvertes.
- Ne couvrez pas le produit.
- Assurez-vous que le vent ou autre intempérie ne puisse pas

amener des rideaux, tentures, stores, drapeaux, rubans, etc. à proximité du produit et ne couvrez pas le produit : risques de dommages matériels ou d'incendie. Ne placez pas le produit directement au-dessus ou en-dessous d'une prise électrique.

- Ne placez pas le produit près d'objets ou substances inflammables : risque d'incendie.
- Ne touchez pas le produit avec les mains mouillées ou des parties humides du corps et n'immergez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide, et ne vaporisez pas d'eau dessus. N'utilisez pas le produit près de l'eau, par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine. N'utilisez pas le produit à l'extérieur sous la pluie ou par temps humide.
- Le produit n'est pas conçu pour être utilisé avec un temporisateur extérieur, une télécommande séparée ou autre équipement permettant de l'éteindre automatiquement. Le produit n'est pas conçu

pour être commandé par un régulateur de tension extérieur, comme un variateur : risque de dommages matériels en cas de connexion du produit.

- N'utilisez pas le produit dans des pièces renfermant des substances inflammables (essence, solvants, bombes de pulvérisation, etc.) ou des matières inflammables (bois, papier, etc.). Maintenez ces substances et matières à l'écart du produit : risque d'incendie.
- Ne mettez pas les doigts ou des objets dans les ouvertures d'admission et de sortie : risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles.
- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la fiche est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement après être tombé ou si le produit lui-même est endommagé de toute autre manière.
- Éteignez immédiatement le produit et débranchez la fiche si le produit, le cordon ou la prise ne fonctionne pas correctement pour quelque raison que ce soit.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et

par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sans danger du produit et aient compris les risques encourus. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.

- Gardez les jeunes enfants sous surveillance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance près du produit et choisissez un emplacement d'installation ne permettant pas aux enfants d'y accéder.
- Le produit est puissant et émet énormément de chaleur. Pour cette raison, n'exposez jamais des animaux ou des personnes, en particulier les très jeunes enfants, les personnes âgées ou les personnes sensibles au rayonnement thermique direct émis par le produit.

- Éteignez le produit et débranchez-le du secteur avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Débranchez la fiche secteur lorsque le produit n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas de bouteilles de gaz ou de liquides inflammables tels que de la peinture ou du pétrole près du produit. N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides, bouteilles de gaz, bombes de pulvérisation, etc. : risques d'incendie ou d'explosion.

3 Installation

3.1 Installer le produit

⚠ Attention ! Le produit doit être installé à au moins 180 cm du sol. (Figure 1)

⚠ Attention ! Les côtés et l'avant du produit doivent se trouver à au moins 1,5 m des meubles, rideaux et autres matières inflammables.

- 1 Utilisez les attaches pour marquer les trous à percer.
- 2 Percez les trous pour les attaches.
- 3 Fixez les attaches avec les vis et chevilles.
- 4 Installez le produit avec 1 vis de chaque côté du trou (A). (Figure 2)
- 5 Mettez une vis de chaque côté dans l'un des trous (B). Le produit peut être réglé sur 3 positions.

4 Utilisation

4.1 Mise en marche et arrêt du produit

- 1 Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.

Remarque ! La prise secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 10 A.

- 2 Débranchez le cordon d'alimentation pour arrêter le produit.

5 Entretien

5.1 Nettoyage du produit

⚠ Attention ! Éteignez le produit, débranchez le cordon d'alimentation et laissez-le refroidir avant d'effectuer toute intervention d'entretien.

⚠ Prudence ! N'utilisez pas de produits abrasifs ou à base de solvants pour nettoyer le produit.

- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Enlevez la poussière de la grille avec une brosse souple.

6 Mise au rebut

6.1 Pour mettre le produit au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinerez pas le produit.

7 Caractéristiques techniques

Caractéristiques	Valeur
Tension	230 V~50 Hz
Puissance	1 000 W
Classe de protection	IP44
Longueur du cordon	1,2 m
Dimensions	L106 x l54 x P11,5 cm
Poids	1,5 kg

1 Inleiding




1.1 Productbeschrijving

Het product is een infraroodstraler voor aan de muur.

1.2 Beoogd gebruik

Het product verwarmt een specifieke ruimte buitenshuis en kan aan de muur op het terras, balkon of patio worden gemonteerd.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.
	Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen.
	Recyclen als elektrisch afval.

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities

⚠ Waarschuwing! Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

⚠ Opgelet! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere materialen of de omgeving.

Opmerking! Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.

- Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gebruikt.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het product.

- **WAARSCHUWING:** Deze verwarming is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze verwarming niet in kleine kamers als deze worden bewoond door personen die de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- Bepaalde onderdelen van het apparaat kunnen extreem heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan de aanwezigheid van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel, als terrasverwarmer e.d. Het product mag niet worden gebruikt voor het drogen van kleding, voor commerciële doeleinden of voor het verwarmen van gebouwen, kassen, stallen etc.

- Behandel het product met zorg en stel het niet bloot aan stoten en slagen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje en of het stopcontact is geaard.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voor reiniging en/of onderhoud.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Maak geen gebruik van een verlengsnoer – brandgevaar.
- Plaats het netsnoer zo dat het niet kan worden beschadigd, onder spanning staat, kan buigen of in contact komt met scherpe randen of warme oppervlakken.
- De openingen van het product mogen niet worden afgedekt.
- Het product niet afdekken.
- Zorg dat wind of andere omstandigheden geen gordijnen, luifels, vlaggen, plastic linten enz. in de buurt

van het product kunnen brengen of het product kunnen bedekken – risico op materiële schade of brand. Plaats het product niet direct voor of onder een stopcontact.

- Plaats het product niet in de buurt van brandbare voorwerpen of stoffen – brandgevaar.
- Raak het product niet aan met natte handen of andere delen van het lichaam, dompel het niet onder in water of een andere vloeistof en giet of spuit er geen water op. Gebruik het product niet in de buurt van water, zoals een bad, wastafel, wasbak, gootsteen, in een natte kelder of in de buurt van een zwembad. Gebruik het product niet in de regen of bij vochtig weer.
- Het product is niet bedoeld om te worden bestuurd door een externe timer, een aparte afstandsbediening of andere apparatuur die het product automatisch kan inschakelen. Het product is niet bedoeld om te worden bestuurd door een externe spanningsregelaar, zoals een dimmer – risico op materiële schade indien aangesloten op het product.

- Gebruik het product niet in ruimtes waar zich brandbare stoffen (benzine, oplosmiddelen, spuitbussen, enz.) of brandbare materialen (hout, papier, enz.) bevinden. Houd dergelijke stoffen en materialen uit de buurt van het product – brandgevaar.
- Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de inlaat- of uitlaatopeningen – risico op elektrische schokken, brand en/of persoonlijk letsel.
- Gebruik het product niet als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, als het niet goed werkt, nadat het gevallen is of als het product op een andere manier is beschadigd.
- Schakel het product onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als het product, het netsnoer of de stekker om welke reden dan ook niet goed werken.
- Dit product mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap, of door personen met een tekort aan ervaring of kennis, mits er toezicht op deze personen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de desbetreffende risico's begrijpen. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het product gaan spelen. Laat het product niet door kinderen zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Houd toezicht op kleine kinderen om te voorkomen dat ze met het product gaan spelen.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het product en kies een installatieplaats waar kinderen geen toegang hebben tot het product.
- Het product is krachtig en geeft veel warmte af. Stel daarom geen dieren of mensen, vooral baby's, ouderen of gevoelige personen, bloot aan de directe warmtestraling van het product.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product verplaatst of schoonmaakt.

- Trek de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt. Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bewaar geen gasflessen of brandbare vloeistoffen, zoals verf of benzine, in de buurt van het product. Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasflessen, spuitbussen enz. – gevaar voor brand of explosie.

3 Installatie

3.1 Product bevestigen

⚠ Waarschuwing! Het product moet op een minimale afstand van 180 cm van de vloer worden geplaatst. (Afbeelding 1)

⚠ Waarschuwing! De voorkant en zijkanten van het product moeten zich minstens 1,5 m van meubels, gordijnen of ander brandbaar materiaal bevinden.

- 1 Gebruik de beugels om de te boren gaten te markeren.
- 2 Boor de gaten voor de beugels.
- 3 Bevestig de beugels met schroeven en pluggen.
- 4 Bevestig het product met 1 schroef aan elke kant in het gat (A). (Afbeelding 2)
- 5 Bevestig aan elke kant een schroef in een van de gaten (B). Het product kan in 3 posities worden ingesteld.

4 Gebruik

4.1 Het product starten en stoppen

- 1 Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.

Opmerking! Het gebruikte stopcontact moet zijn aangesloten op een zekering van minimaal 10 A.

- 2 Trek de stekker uit het stopcontact om het product te stoppen.

5 Onderhoud

5.1 Het product schoonmaken

⚠ Waarschuwing! Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het product is afgekoeld voordat u er onderhoud aan uitvoert.

⚠ Opgelet! Gebruik geen schuurmiddelen of schoonmaakmiddelen op oplosmiddelbasis om het product schoon te maken.

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik een zachte borstel om het stof van het rooster te verwijderen.

6 Verwijdering

6.1 Het product afdanken

- Neem de plaatselijke regelgeving in acht wanneer u het product afdankt. Het product niet verbranden.

7 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Spanning	230 V~50 Hz
Vermogen	1000 W
Beschermingsklasse	IP44
Snoerlengte	1,2 m
Afmetingen	L106 x B7 x H11,5 cm
Gewicht	1,5 kg



www.jula.com